

Jean Rhys

TALLER DE LECTURA



RED DE BIBLIOTECAS DEL CONCELLO DE OLEIROS

«La lectura nos convierte a todos en inmigrantes. Nos aleja de casa, pero más importante, nos encuentra hogares en todas partes.»

«No es que ella se opusiera a la soledad. Todo lo contrario. Ella tenía libros, gracias a Dios, cantidades de libros. Todo tipo de libros.»

¡Hola, lector! ¡Hola, lectora!:

Leemos juntos *El ancho mar de los Sargazos* de la escritora Jean Rhys, nacida en Dominica, dentro del monográfico Clásicos.

¿Quién es nuestra autora?

Jean Rhys (1894-1979) Nació en Dominica, una de las pequeñas islas antillanas cuando Las Antillas eran colonia inglesa. Y con 16 años se trasladó a Inglaterra a estudiar. Acabó trabajando de corista, modelo de desnudos y actriz secundaria. Su vida fue azarosa y difícil. En los años 20 y 30 conoció a un círculo bohemio

de escritores en París y Viena. Uno de ellos, Ford Madox Ford, se convirtió en su mentor, le brindó su pseudónimo (el verdadero nombre de la escritora es Ella Gwendolene Rees Williams), animó sus ambiciones literarias y prologó su primer libro de cuentos elogiando su talento.

Publicó cinco libros: *La orilla izquierda*, una colección de relatos (1927), *Cuarteto* (1928), *Después de dejar al Sr. Mackenzie* (1939), *Viaje a la oscuridad* (1934) y *Buenos días, medianoche* (1939). Después, tras muchos años de silencio y olvido, hizo una extraordinaria reaparición con *Ancho mar de los Sargazos* (1966), que ganó el premio W. H. Smith y el de la Royal Society of Literature. Posteriormente publicó dos colecciones de relatos, *Los tigres son más hermosos* (1968) y *Que usted la duerma bien, señora* (1976).

EL ANCHO MAR DE LOS SARGAZOS

Tras largos años de silencio y olvido —después de haber publicado, en el período que va de 1927 a 1939, cinco libros escritos, cuatro de ellos espléndidas novelas escritas «con una sensibilidad demasiado adelantada a su época»—, Jean Rhys reapareció en 1966 en la escena literaria inglesa con *Ancho mar de los Sargazos*, que muchos críticos consideran su obra maestra. Espléndido ejercicio de «literatura en la literatura», —pero también mucho más que eso, una novela de vastas resonancias—, cuenta la historia de Antoinette Cosway, la primera señora de Rochester (el enigmático personaje de la novela *Jane Eyre* de Charlotte Brontë), la esposa loca que vivió encerrada en la buhardilla de Thornfield Hall y se suicidó en el incendio que ella misma provocara. Pero Antoinette Cosway no es de ninguna manera una mera continuación del personaje esbozado por Charlotte Brontë, ni *Ancho mar de los Sargazos* un pastiche ingenioso de *Jane Eyre*. Y es así cómo la decadente heredera antillana se convierte, gracias a la impecable escritura y la imaginación de Jean Rhys, en uno de los personajes femeninos más desgarrados y fascinantes de la literatura del siglo XX.

La crítica ha dicho:

«Una de las novelas más geniales del siglo XX» The times

«Jean Rhys es una de las mejores novelistas inglesas de este siglo, si no la mejor. La limpidez de su estilo y su habilidad para abordar la tragedia sin melodrama ni desmedido énfasis hacen que sus libros sean invulnerables al paso del tiempo. Las novelas que escribió hace más de cuarenta años son absolutamente actuales...» (A. Alvarez, Times Literary Supplement)

«Una obra de arte, exquisita a la vez que profundamente perturbadora.» (Francis Wyndham)

Ten en cuenta estos puntos clave para comprender El ancho mar de los Sargazos:

- La novela se escribe en la década de 1960.
- Rhys creció en el Caribe, donde se desarrolla la mayor parte de la historia.
- Es una respuesta directa a Jane Eyre, de Charlotte Brontë .
- La novela se centra en la mujer de Rochester, que se humaniza en la novela, ya que los lectores pueden ver sus antecedentes y acceder a sus pensamientos y emociones.
- Los temas principales son la **opresión** y el **atrapamiento**, y el **aislamiento** y la **alteridad**.

Ten esto en cuenta:

Jane Eyre (1847), de Charlotte Brontë, presenta una versión muy diferente de "Bertha" y el Sr. Rochester. Contada desde el punto de vista del interés amoroso de Rochester y eventual segunda esposa, Jane Eyre, Bertha es descrita como salvaje, salvaje y demente. Es una mujer peligrosa con la que Rochester fue engañado para que se casara con ella.

Bertha nació en Jamaica y es conocida por su belleza y la fortuna de su familia. Su familia presiona a Rochester para que se case con ella. Sin que él lo sepa, los trastornos mentales y la locura son cosa de familia. Tras el matrimonio, la salud mental de Bertha se deteriora. Empieza a correr a cuatro patas y a actuar de forma demoníaca. Él la lleva a Inglaterra y la encierra en el tercer piso con una enfermera contratada.

Rochester no puede divorciarse de Bertha porque ella no puede dar su consentimiento en su estado mental. Esto acaba convirtiéndose en un problema para él cuando decide casarse con Jane. Finalmente, Bertha provoca un incendio dentro de la casa y salta por la ventana, suicidándose.

Se ha publicado el libro *UNA SONRISA POR FAVOR* que cuenta de manera autobiográfica episodios deshilvanados e irónicos de la vida de Jean Rhys a modo de pequeños relatos de infancia (la muñeca, los libros, los domingos) y juventud (coristas, adiós a Inglaterra, de nuevo París). Un fotógrafo le pedía a aquella niña de seis años que posaba para él y llegaría a ser escritora: «Una sonrisa por favor, no te pongas tan seria». Parte de aquella frase titula unos apuntes biográficos publicados de manera póstuma, recién traducidos al español por Catalina Martínez Muñoz para la editorial Lumen. Pero esa misma vida está también presente en las primeras cuatro novelas de la escritora en gran medida autobiográficas, llenas de personajes femeninos desdichados y ambientadas en Europa, de inferior calidad y anteriores a 'Ancho mar de los Sargazos'.

Jean Rhys idealizó sus paisajes infantiles desde la Inglaterra adversa en la que vivió y evocó a una doncella negra medio hechicera que la introdujo en el mundo

de la magia y el animismo. Todos estos recuerdos los utilizó en la recreación de la protagonista de su novela más conocida. En ella retrata una Jamaica lujuriosa de exuberante sensualidad y atrapa la sensibilidad herida de un personaje que sobrepasa los límites de lo normal para rozar la locura.

Puntos de vista

Uno de los logros técnicos de 'Ancho mar de los Sargazos' es manejar diferentes puntos de vista con maestría. En la primera y tercera parte habla Antoinette, la criolla, pero su voz interior es muy distinta antes y después de enloquecer. La segunda da cuenta de los hechos a través de la voz ajena del señor Rochester, un contrapunto para hablar de esa locura que progresa. Las hondas reflexiones y la exploración contenida de la desdicha se deslizan en una historia de la que nosotros, y sólo nosotros, lectores, conocemos la continuación trágica. Así esta novela sería lo que hoy se conoce como una 'precuela', cuya referencia cronológica se sitúa en el pasado de la obra de referencia, que no 'secuela'. Sabemos más que los propios protagonistas de la historia: **CONOCEMOS SU futuro.**

No olvides consultar en nuestras bibliotecas la obra disponible del autor.

